

JOSÉ CASTEL
(¿1737?-1807)

La fontana del placer

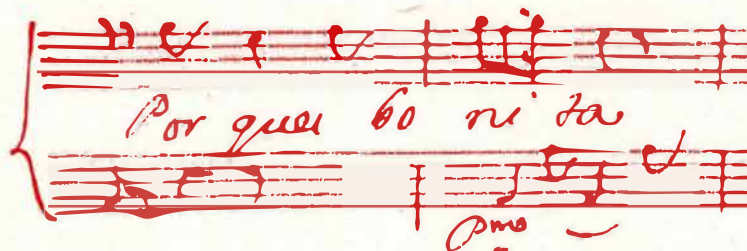
Zarzuela en dos actos
(1776)

Libreto de

BRUNO SOLO DE ZALDÍVAR

Estudio y edición de

JUAN PABLO FERNÁNDEZ-CORTÉS



MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA, LXXXII

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

JOSÉ CASTEL
(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

Libreto de
BRUNO SOLO DE ZALDÍVAR

Monumentos de la Música Española

Volumen LXXXII

Directora

María Gembero-Ustárriz
CSIC, Institución Milá y Fontanals, Barcelona

Secretaria

Tess Knighton
CSIC, Institución Milá y Fontanals / ICREA, Barcelona

Consejo de Redacción

Bonnie J. Blackburn (Oxford University)
Walter A. Clark (University of California, Riverside)
Victoria Eli Rodríguez (Universidad Complutense de Madrid)
Antonio Ezquerro Esteban (CSIC, Institución Milá y Fontanals, Barcelona)
Luis Antonio González Marín (CSIC, Institución Milá y Fontanals, Barcelona)
Mariano Lambea Castro (CSIC, Institución Milá y Fontanals, Barcelona)
Pilar Ramos López (Universidad de la Rioja)
Emilio Ros-Fábregas (CSIC, Institución Milá y Fontanals, Barcelona)

Consejo Asesor

Cécile Davy-Rigaux (CNRS, Institut de Recherche en Musicologie, París)
Dinko Fabris (Università della Basilicata, Potenza / Conservatorio di Napoli)
Manuel Pedro Ferreira (Universidade Nova de Lisboa)
Carol Hess (University of California Davis)
Robert Kendrick (University of Chicago)
Álvaro Torrente (Universidad Complutense de Madrid)
Philippe Vendrix (CNRS, Université François-Rabelais de Tours)
Alejandro Vera Aguilera (Pontificia Universidad Católica de Chile)
Alfonso de Vicente (Conservatorio de Música Amanuel, Madrid)
Christiane Wiesenfeldt (Institute of Musicology, Weimar-Jena)

Directores anteriores

Higinio Anglés Pamies (1941-1969), Miguel Querol Gavaldá (1970-1982),
Josep Maria Llorens i Cisteró (1982-1988), José Vicente González Valle (1988-1998),
Josep Pavia i Simó (1999), Antonio Ezquerro Esteban (2000-2014).

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

Libreto de

BRUNO SOLO DE ZALDÍVAR

Estudio y edición de

JUAN PABLO FERNÁNDEZ-CORTÉS

MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA, LXXXII

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

INSTITUCIÓN MILÁ Y FONTANALS, BARCELONA

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS HISTÓRICAS: MUSICOLOGÍA

Madrid, 2016

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de Propiedad Intelectual. Ni la totalidad ni parte de este libro, incluido el diseño de la cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse en manera alguna por ningún medio ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, informático, de grabación o de fotocopia, sin permiso previo por escrito de la editorial.

Las noticias, los asertos y las opiniones contenidos en esta obra son de la exclusiva responsabilidad del autor o autores. La editorial, por su parte, solo se hace responsable del interés científico de sus publicaciones.

Catálogo general de publicaciones oficiales:

<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: *<http://editorial.csic.es>* (correo: *publ@csic.es*)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:

CSIC, Institución Milá y Fontanals

Departamento de Ciencias Históricas: Musicología

Egipcíques, 15

08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:

<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)

Volumen evaluado por pares (*peer review*).



© CSIC

© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.)

ISBN: 978-84-00-10132-9

e-ISBN: 978-84-00-10133-6

NIPO: 723-16-232-0

e-NIPO: 723-16-233-6

Depósito Legal: M-36026-2016

Maquetación musical: Ficta, S. L.

Maquetación del texto, impresión y encuadernación: Solana e Hijos, A.G, S.A.U.

Impreso en España. *Printed in Spain.*

En esta edición se ha utilizado papel ecológico sometido a un proceso de blanqueado ECF, cuya fibra procede de bosques gestionados de forma sostenible.

ÍNDICE

Presentación, por María Gembero-Ustároz.....	IX
Abreviaturas y siglas	XI
Agradecimientos.....	XIII
ESTUDIO	
Introducción	XVII
Estado de la cuestión.....	XVII
José Castel (?1737?-1807): perfil biográfico.....	XX
El libretista Bruno Solo de Zaldívar (<i>fl.</i> 1769-1787)	XXV
El contexto de producción: la zarzuela y la ópera hispana en el siglo XVIII	XXV
1. Herencias del teatro áureo hispano e introducción de la ópera italiana durante el reinado de los primeros Borbones (1700-1759)	XXV
2. La zarzuela durante el reinado de Carlos III (1759-1788): traducción cultural y renovación	XXX
<i>La fontana del placer</i> (1776) de José Castel: teatro ilustrado, música y dramaturgia.....	XXXVII
Fuentes empleadas en la edición.....	XL
Fuentes literarias	XL
Fuentes musicales.....	XLII
Criterios editoriales	XLVI
EDICIÓN LITERARIA	
Sinopsis argumental	LI
Libreto	LII
Notas críticas a la edición literaria	C
Notas críticas a la edición musical	CII
Bibliografía	CIII

EDICIÓN MUSICAL

Obertura	3
Acto primero.....	21
1. Coro <i>Venid a la fonda</i> (Pascuala, Juana, Celio y Antón)	21
2. [Aria] <i>Usía está preciosa</i> (Antón)	37
3. [Aria] <i>Aunque me hallo pobrecita</i> (Pascuala)	48
4. [Aria] <i>Porque es bonita</i> (Celio)	60
5. [Aria] <i>Yo solo he de querer</i> (Juana)	72
6. Seguidillas <i>El amor cocinero</i> (Celio y Antón)	84
7. [Aria] <i>Ay amor engañoso</i> (Narciso)	88
8. Copla <i>Mariposa inocente</i> (Teresa)	106
9. [Aria] <i>Suspirando enamorada</i> (Teresa)	110
10. Sestetto <i>Oye usted</i> (Juana, Teresa, Narciso, Pascuala, Antón y Celio)	125
Acto segundo	180
11. Dúo <i>El indiano</i> (Pascuala y Juana)	180
12. [Aria] <i>Con achaque de casar</i> (Pascuala)	187
13. [Aria] <i>Si la pava sale al campo</i> (Juana)	201
14. Cavatina <i>Entra cantando</i> (Antón)	215
15. Cuatro <i>Con plato sabroso</i> (Pascuala, Juana, Antón y Celio)	227
16. Terceto <i>A comer</i> (Juana, Pascuala y Narciso)	230
17. Recitado [y Aria] <i>¿Teresa? Dulce bien / Idolatrada mía</i> (Don Narciso)	243
18a. Coplas <i>Lindo va el cuento</i> (Antón, Pascuala y Juana)	263
18b. Coplas <i>Lindo va el cuento</i> (Antón, Pascuala y Juana)	267
18c. Coplas <i>Lindo va el cuento</i> (Pascuala, Juana, Celio y Antón)	272
19. Recitado [y Aria] <i>¿A quien me quejaré? / Cual nave combatida</i> (Teresa)	277
20. Dúo <i>Dulce, adorado, hermoso</i> (Narciso y Teresa)	306
21. Coro final <i>No hay sitio reservado</i> (Todos)	327
Apéndice	335
4 bis. [Aria] <i>Porque es bonita</i> (Celio)	337
14 bis. [Cavatina] <i>Si me dieran a escoger</i> (Celio)	354
Resumen	365
Abstract	365
Sobre el editor de este volumen	366